

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 十 年

第七〇七次會議

一九五五年十二月十六日

紐 約

目 次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda/707)	1
通過議程.....	1
巴勒斯坦問題:	
一九五五年十二月十三日敘利亞代表致安全理事會主席函(S/3505).....	1
召開聯合國會員國全體會議檢討憲章之提案 (憲章第一百零九條):	
一九五五年十二月十二日秘書長致安全理事會主席函(S/3503).....	12

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第七百零七次會議

一九五五年十二月十六日星期五午後三時在紐約舉行

主席：Sir Leslie MUNRO (紐西蘭)

出席者：下列各國代表：比利時、巴西、中國、法蘭西、伊朗、紐西蘭、秘魯、土耳其、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

臨時議程 (S/Agenda/707)

一. 通過議程。

二. 巴勒斯坦問題：

一九五五年十二月十三日敘利亞代表致安全理事會主席函。

三. 召開聯合國會員國全體會議檢討憲章之提案 (憲章第一百零九條)：

一九五五年十二月十二日秘書長致安全理事會主席函。

通過議程

議程通過。

巴勒斯坦問題

一九五五年十二月十三日敘利亞代表致安全理事會主席函(S/3505)

經主席邀請，以色列代表 Mr. Eban 及敘利亞代表 Mr. Shukairy 就安全理事會議席。

一. 主席：在請有關各方發言之前，有幾位理事會代表已先請求發言。

二. Mr. SARPÉR (土耳其)：土耳其政府認為一九五五年十二月十一日至十二日夜間在敘利亞與以色列國界上發生的慘案是一個非常嚴重的事件。理事會雖尚未接到聯合國休戰督察團的最後報告，但督察團

的各項初步報告以及十二月十二日它在耶路撒冷所發的新聞稿不幸已明白指出最近這一次的邊界事件係以色列軍隊擅自侵入敘利亞領土所引起。

三. 此次武裝襲擊的情形以及慘死人民之多均使土耳其代表團對以色列主動地採取此種行動深感遺憾。本人代表土耳其人民與政府向此次事件中死亡的敘利亞士兵與軍官的家屬以及敘利亞全國人民謹致同情及弔唁之意。

四. 土耳其政府一向覺得建立中東的永久和平、安全及穩定局面為維持世界和平的重要因素。土耳其過去曾力求為世界此一重要地區的現有爭端尋找永久的和平解決辦法，將來將繼續為此一目的努力。當各方正在協調一切努力以求獲致當前爭端的最後和平解決之際，竟發生使用武力及流血事件，實為意外打擊。在中東地區格外需要和平與穩定的時候發生這種事件，以致引起嚴重不安，這不能不使土耳其代表團深感惋惜。

五. 我們也覺得在此際考慮這個問題必須對敘利亞以及以色列四周的其他阿拉伯國家軍隊到目前為止的力自抑制，不得不表示感慰。土耳其一向不贊成報復行為，認為這是最後必然一無所得的辦法。我們深切希望有關各方均能明瞭此種行動對世界輿論的非常不利的影響，以後將知所顧忌。

六. 末後，我要聲明土耳其代表團保留將來於研究休戰督察團最後報告書及聽取直接有關各方的陳述之後再行在此次辯論中發言的權利。

七. Mr. LODGE (美利堅合衆國)：以色列政府宣佈它於上星期日十二月十一日夜間向提庇里亞湖東北岸敘利亞領土內的敘利亞軍隊採取軍事行動。我要在會議開始時先行聲明美國政府對以色列此種行動深為震驚。

八。理事會尚未接到 General Burns 或敘利亞以色列停戰事宜混合委員會的正式報告，因此現在不能決定對此次襲擊事件究應採取何種立場。

九。但美國政府覺得它不得不再次宣佈它在過去業經宣佈過許多次的立場，就是它反對此種軍事暴力行為。它明瞭此種行動或為挑釁所引起。若確有挑釁行為，對方固有不是之處。但不論有無挑釁行為，聯合國會員國曾承允決不使用武力以求解決爭端。以色列曾確切承允不使用武力。以色列於採取對迦薩、基比亞、及埃爾哈馬的軍事行動之後現在又用兵於布退哈 (Buteiha)，深堪遺憾。

一〇。美國總統於一九五五年十一月九日發表了一件陳述，內中有幾句話似可在此重述一遍：

“美國全國人民都在深切注意中東最近的發展。最近發生的衝突已使情勢突趨緊張。這種事件必將阻碍世界和平的實現。一個區域的不安必將影響到全世界……去年我已說過美國在中東的目標與其在世界他處的目標相同，祇求公正的和平。一年來尚未發生任何問題可使美國放棄它的基本政策，那便是以保持中東地區所有各民族的友誼為基礎的政策。我們相信真正的安全必須建立在公正合理的解決辦法上面……最近的發展更使大家必須尋找一個解決辦法。”

一一。中東的和平與前途幸福大部份乃是中東各國領袖的責任。不論有何種挑釁行為，各方務須力自抑制。若再發生戰事，唯一的勝利者便是那些幸災樂禍的人們。美國政府相信中東各負責領袖均深明此點。理事會應盡力促使各負責領袖繼續保持其此種責任感。

一二。末後，我要再說一遍美國對敘利亞政府所講的話：美國對此次死亡的慘重表示誠摯同情。

一三。我希望理事會主席將請 General Burns 就一切詳細軍事行動，連同停戰事宜混合委員會的決議案文提具一緊急報告書，同時並就目前非軍事地帶的管制與警備情形亦提出報告。美國代表團建議請 General Burns 提出確切建議，俾理事會在下次討論這個問題時可把它作為審議的根據。

一四。我要聲明保留將來於收到休戰督察團報告書之後再行發言的權利。

一五。Sir Pierson DIXON (聯合王國)：聯合王國代表團對於十二月十一日至十二日夜間以色列與敘利亞邊界上發生的嚴重事件深表遺憾。我們對此次事

件中的傷亡情形深為哀悼，謹向敘利亞政府和死者親屬致達同情。聯合王國對敘利亞政府在此次事件中的力自抑制，至深欽佩。

一六。聯合王國對於以色列軍隊襲擊敘利亞軍隊及平民之舉深感遺憾。聯合王國不但對此次事件感覺遺憾，並且我已在理事會內講過多次，我們不特在原則上堅決反對無故襲擊，同時也反對以過去的敵對行為——不論真假——作為採取報復行為的藉口而使用武力。

一七。理事會現正等待 General Burns 就此次事件提出的報告書。聯合王國與其他各國政府曾不斷努力求使中東地區能平安無事，使它能夠穩定，不致紛擾不寧。中東所迫切需要的便是穩定。此類事件顯然祇能阻礙聯合王國和其他國家的此種努力。

一八。我要保留在理事會收到休戰督察團參謀長報告書之後再行發言的權利。

一九。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：安全理事會接到敘利亞政府對以色列國的一件控訴，指控以色列軍隊於十二月十二日對敘利亞領土內提庇里亞湖區域所採的軍事行動。經以色列軍隊的襲擊，敘利亞死亡士兵三十七名及平民十二名，其中包括婦女三人。另有士兵八名受傷，三十名被俘。

二〇。蘇聯代表團向敘利亞政府和人民因此次襲擊而遭受的死傷謹致弔慰。以色列軍隊的此種行為實為嚴重違反聯合國憲章及以色列敘利亞全面停戰協定，¹並將增加中東地區的緊張局勢。

二一。安全理事會應負維持國際和平及安全的主要責任，因此蘇聯代表團認為理事會面對此種嚴重違反聯合國憲章及以色列敘利亞全面停戰協定的行為不能視若無睹。以色列的行為將增加中東地區的緊張局勢，故理事會必須予以譴責。理事會有義務採取有效措施，阻止將來再發生類似事件。

二二。蘇聯代表團保留在研究有關各方的陳述及關係文件之後再就本問題實體發言的權利。

二三。Mr. ALPHAND (法蘭西)：法蘭西政府一向堅決譴責以武力解決國際爭端的行為。因此我們對於提庇里亞湖區域內最近發生的事件深表遺憾。我要向有關國政府因此次事件而遭受的死亡致弔唁之意。

二四。依照安全理事會的通常習慣，理事會應俟收到休戰督察團參謀長的報告書後再作決定。因此法蘭西代表團附和美國代表的建議，亦主張理事會應請 General Burns 就此次事件提具詳細報告。

¹ 安全理事會正式紀錄，第四年，特別補編第二十號。

二五。像以前各位發言人一樣，我也要保留於理事會接到參謀長報告書後再就本問題提出詳細陳述的權利。

二六。Mr. ENTEZAM (伊朗)：安全理事會若准許一國代表團附和另一國代表團的陳述，那麼我將完全同意土耳其代表在會議開始時所說的每一個字。我與土耳其代表以及業已發言的各位代表相同，也願代表伊朗政府對十二月十一日以色列無端發動襲擊的事件表示遺憾。伊朗政府譴責這種野蠻和沒有理由的行爲。伊朗政府欲對被害者的家屬表示誠摯的同情，同時欲對敘利亞政府的力自抑制和鎮靜表示欽佩。敘利亞政府若無此種鎮靜精神，中東的和平將更形危險，現在也許已演成全面戰爭。

二七。我與其他各位代表一樣，現在也不擬多談，祇欲聲明保留於理事會收到 General Burns 的報告書之後再行參加討論的權利。

二八。蔣先生(中國)：理事會在尚未聽取直接有關雙方代表的陳述和尚未接到聯合國當地觀察員的報告書之前，當然不應採取任何最後決定。但此次事件顯然是無故襲擊。中國代表團對此種襲擊深感遺憾，因此中國與中國人民也向此次事件中受害者的家屬謹致同情之意。

二九。Mr. HOLGUIN (秘魯)：聯合國給以色列與敘利亞二國間建立的和平關係本應維持下去，但十二月十一日兩國邊界上發生的事件已在這種關係中增加了暴力成分，因此秘魯代表團不得不引爲遺憾。

三〇。使用武力是違反憲章的，秘魯代表團決不能予以默認。但同時它覺得在採取爲目前情勢所需要的措施之前，理事會應先得到休戰督察團參謀長 General Burns 的詳細報告。

三一。關於此一慘痛事件，秘魯代表團欲對敘利亞政府和人民表示深切同情。

三二。Mr. VAN LANGENHOVE (比利時)：在尚未接到 General Burns 的詳細報告之前，我祇能站在比利時代表團的立場上附和理事會其他各位代表所表示的感想和意見。

三三。主席：現在因無其他代表要求發言，本席欲以紐西蘭代表的資格講幾句話。

三四。我要附和以前各位發言人，也對於十二月十一日夜間在提庇里亞湖附近發生的強暴流血事件表示遺憾。紐西蘭願向受害者的親屬致同情之意。

三五。理事會雖尚未接到聯合國駐巴勒斯坦的機關的詳細報告，但十二月十一日引起死傷的事件確爲以色列軍隊有計劃地襲擊敘利亞領土的結果，似已無疑問。

三六。在紐西蘭擔任安全理事會理事國的任期內，巴勒斯坦地區內已發生過多次暴力行動。紐西蘭政府過去業經對此等行動予以譴責。紐西蘭的意見——實際上也就是理事會的集體意見——顯然未爲當事者所注意，實深堪遺憾。我與 Mr. Lodge 意見相同，亦認爲挑釁行爲固屬不當，但不論有何種挑釁行爲，採取武力報復政策祇能使業已緊張危險的情勢更爲惡化。因此紐西蘭代表團在接到最近襲擊事件的初步報告之餘，深感不安。

三七。我要保留在將來的辯論中補充我的陳述的權利。

三八。秘書長：因大家都提起希望得到 General Burns 的詳細報告書，本席欲報告理事會各代表，General Burns 已遵照經常辦法編製了一份詳細報告書。本席從 General Burns 方面得到消息，這件報告書將於明天交公袋送來，因此當可於下星期初送到，屆時自將立即分發理事會各代表。

三九。主席：理事會現將聽取有關各方的陳述。本席先請敘利亞代表發言。

四〇。Mr. SHUKAIRY (敘利亞)：我要先謝謝理事會和主席給我這個機會站在敘利亞的立場上發言。主席先前在排除困難，圓滿通過新會員國入會問題方面已有極大貢獻；我們相信現在在主席的幹練領導之下並由於他的卓越能力，理事會必能就審議中的這個問題採取確切行動。

四一。我也必須向那些已對敘利亞政府和人民最近慘遭襲擊，死傷多人，表示同情的代表，懇切道謝。

四二。在提出敘利亞控訴的事實之前，我要請理事會准許我先講幾句話。這個項目不是一個普通性質的項目。這不是一個可以不經意地視爲在停戰線上發生的通常事件。以色列已向敘利亞、敘利亞人民和敘利亞軍隊進攻了，其性質足以令人震驚，異常殘忍野蠻。這種陰險的襲擊不但係公然違反憲章與停戰協定，不但爲明顯的侵畧行爲，並係悍然不顧道義與國際間正當行爲的原則。它使人們回憶納粹政權的野蠻戰術，那種戰術卒使聯合國動員一切物資和人力與其相抗。因此安全理事會務須一心一德，抱定毅力，負起維持和平與秩序的神聖責任。

四三．這件事情的事實如何呢？事實雖很悲慘，却很簡單。

四四．一九五五年十二月十一日至十二日夜間兩點半以色列軍隊集中火力向提庇里亞湖東岸整個地區大規模進攻。以色列突擊隊員乘船在提庇里亞湖東岸登陸。以色列軍隊約兩連步兵從約但河向北及從 Ein Gev 向南侵入敘利亞領土。這些軍隊有裝甲車、飛機、重砲、及裝甲汽艇的支援。

四五．經四小時的猛烈戰爭之後，以色列軍隊佔領了敘利亞領土內沿提庇里亞湖東岸的四個瞭望哨。由於此種陰險襲擊，敘利亞軍官和士兵多名均在戰壕內戰死。以色列軍隊更企圖在敘利亞領土內向東挺進，目的在佔領各主要防禦哨所。以色列的武力侵畧引起了猛烈戰爭，但兩小時後以色列軍隊卒被擊退，未達到他們的目標。

四六．敘利亞因此次有計劃的襲擊死亡軍官五人、士兵三十二人、及平民十二人，內中包括婦女三人。此外尚有士兵八人受傷，三十人被俘。

四七．以色列軍隊在此次野蠻襲擊中使用了各種武器，包括飛機、重砲、裝甲車、重機關鎗、及大量地雷和炸藥。許多敘利亞村民的房屋均被炸毀，居民慘遭壓斃。此外以色列軍隊並肆行搶劫。敘利亞保留要求充分賠償此種搶劫損失的權利，同時亦保留要求充分賠償一切生命財產損失的權利。

四八．一九五五年十二月十二日的聯合國巴勒斯坦休戰督察團初步報告書已在大體上證實上述事實。休戰督察團報告稱以色列軍隊在提庇里亞湖東岸敘利亞邊界上布退哈農場與 El Koursi 之間向敘利亞襲擊，擊毀布退哈農場的宿舍、工人膳室、與民用卡車一輛，並摧毀敘利亞軍隊哨所的防禦工事，焚毀其營房篷帳。休戰督察團並報告稱以色列顯然係同時向各處進攻，使用炸藥炸毀陣地。該報告書附載死傷敘利亞人民臨時清單，指出共有四十一人被害。

四九．雄辯的事實已擺在大家面前，文字不能形容其萬一。以色列的這種險毒襲擊完全是作戰行為，除了勇氣之外它具有戰爭的一切條件。在深夜出人意料地集合軍隊進攻孤立的哨所並不困難。尤其在停戰的保障下，一方信任停戰規定而另一方違反此項規定，這種進攻就更容易了。

五〇．全面停戰協定第一條第二項規定如下：

“任何一方之陸、海、或空軍不得對另一方之人民或軍隊採取，或計劃採取任何侵畧行動，或作此種行動之威脅。”

以色列此次動員了陸海空軍進攻敘利亞人民和軍隊，這正是停戰協定所禁止的國際侵畧行為。以色列用了飛機、裝甲汽艇、裝甲車、迫擊砲、炸藥、及其他毀滅武器殺斃敘利亞的平民和士兵，毀壞軍事設備和私人財產。

五一．該地區以色列軍隊司令官 Moshe Zadok 少將誇耀地承認敘利亞五處沿湖陣地的一切設備、掩體、和堡壘均已被毀，一切軍備或被擄獲，或被炸毀，大批敘利亞士兵或被戕殺或被擊潰。一九五五年十二月十三日的紐約時報登載着這件報導。以色列不但不感覺羞愧，反引為得意。這種侵畧行為業經它自己承認，不需要有其他證據。

五二．因此此次事件的評決業已確定，以色列的襲擊是有計劃的，是預先佈置好的。這次襲擊是故意的，冷酷的。這是唯一可能的結論，也是一個可怕的結論。以色列的罪行是簽訂停戰協定以來所未有的，因此它應受全世界的譴責。以色列軍隊越過了天然界線採取此次行動。他們越過了一個湖、一條河、停戰線、一個國界和一片不平坦的土地，侵入了敘利亞領土。

五三．但以以色列的襲擊尚具有特別性質，我必須坦率地使理事會充分明瞭。它這次的武力侵畧毫無理由。雖然依照停戰協定任何武力侵畧均不能認為正當，但我仍要指出這次侵畧是特別“沒有理由的”。

五四．過去兩年來，停戰線沿線一帶的情勢比較平定，不過偶然發生若干普通事件而已。在發生此次流血的襲擊事件之前，這個區域比較正常已有多時。敘利亞未採取任何行動可激怒以色列使其犯這種窮凶極惡的大罪。我要請安全理事會注意此項事實。

五五．以色列代表團於一九五五年十二月十三日向聯合國提出一項陳述，描述此次攻擊的背景說：“在加黎利海一帶僅一九五四年上半年六個月內即有以色列人二人被殺，七人受傷。”根據以色列代表對於此次罪行的解釋，六個月內有二人被害，七人受傷。上述陳述並提起一九五五年一月至十月中間發生的少數不重要事件。

五六．縱使我們不否認這件陳述，以色列也似乎沒有理由大規模進攻，致使無辜生命財產遭受如此重大的損失。但這一點可不必要多談，因為安全理事會和停戰事宜混合委員會已有多時未遇到有關這個區域的任何嚴重情勢。

五七．以色列更提出另一原因作為藉口，假如可能稱之為原因的話。以色列於襲擊後一天發出的陳述內追溯雙方以前關於提庇里亞湖上捕魚權的爭執情形。我不想在安全理事會內討論捕魚權問題。法蘭西與聯合王國以敘利亞與巴勒斯坦的委任統治國資格曾於一九二三年簽訂一件關於捕魚權的國際協定。理事會正在討論提庇里亞湖區域的和平與安全問題，提起捕魚權問題既屬無關，也不適當。

五八．但此項爭端並非世界上惟一的爭端。以色列若受到損害，或欲提出控訴，它當然用不着用武。但以色列此次使用了海、陸、空軍的一切武器。它有許多文明方法可供採取。以色列可向停戰事宜混合委員會、或和解委員會、或逕向國際法院控訴。若問題嚴重，以色列更可向大會或安全理事會控訴。但訴諸武力係公然違反憲章，不僅違反全面停戰協定的規定而已。

五九．以色列的行為暴露了一種心情狀態，值得安全理事會的深切反省。以色列已不復理睬國際間的法律。它的行為好像是認為停戰協定已不復存在，停戰事宜混合委員會已停止工作，安全理事會已無疾而終。這是這個問題的要點。這是安全理事會所要應付的真正問題——認真地和切實地應付的問題。

六〇．我現在將從另一角度討論這個問題。以色列承認它曾進攻，但認為這是一種報復措施。我必須首先率直地指出此次的襲擊不能稱為報復。報復什麼呢？沒有發生過任何殘暴事件可引起殘暴的報復。縱使以色列曾向安全理事會提出任何地方或普通事件。它也不能採用野蠻暴力報復此等事件。若要報復為藉口，那末在採取報復行動之前必須發生過嚴重情勢。這便是我要強調指出的一點。報復不但應有嚴重情勢，並應緊在瘋狂襲擊之前確有嚴重情勢，否則從事襲擊便是公然侵略，殘忍好戰。

六一．但安全理事會並非沒有聽見過報復問題。理事會業已就報復問題通過了許多關於法理的決議。由於以色列的暴行安全理事會方自其討論中產生此項法理。理事會已數度宣佈不得採取報復行為，並譴責以色列的報復行動。我不擬引證安全理事會關於這個問題的一切決議。我祇將提起理事會最近關於一九五五年二月以色列在迦薩的暴行的陳述。

六二．美國代表就這個問題說：“美國政府已屢次在理事會內聲明它的立場。美國政府反對任何報復政策”。他更說：“……採用武力更使美國引以為憾”〔第六九二次會議，第八段及第九段〕。

六三．紐西蘭代表，即現任主席說：

“……向理事會報告的這個事件並無自然爆發的性質。據理事會所得報告，這是軍事性質的攻擊。因此若過失完全屬於一方，這種過失決不是該國人民不守法律的結果，而是有計劃和有紀律的行動的結果，必須認為此事應由政府負責”〔同上，第三十七段〕。

六四．中國代表說：

“若經證明一方曾預謀採取強暴侵略，則此種侵略決不能以對方不斷違約為理由。尤其是安全理事會對巴勒斯坦問題尚未到達無能為力的程度，因此尚有可以請求伸雪之地”。〔同上，第六十段〕。

六五．聯合王國代表說：

“安全理事會於一九五三年審議基比亞事件後的以色列約但邊界情勢時很明確地不承認任何報復行動為正當”〔第六九五次會議，第十一段〕。

六六．法蘭西代表說：

“以色列代表說此次襲擊事件與該區域內幾個月來的情勢有關係，藉欲說明以色列有理由發動此次襲擊，他要使理事會承認這是對埃及一再挑戰的合法報復——據以色列代表稱，埃及應負一再挑戰的責任。……但縱使情勢確如Mr. Eban所說的一樣，他所說的事實沒有一件可作為藉口，更不能作為正當理由”〔同上，第二十一段〕。

六七．我尚可就這一點再引證安全理事會其他代表的話，但我所業已引證的話已可毫無疑義地證明以色列絕無正當理由作武力襲擊，也無所藉口。事實上安全理事會業已於一九五三年十一月二十四日的決議案〔S/3139/Rev. 2〕內嚴厲譴責以色列在基比亞屠殺事件中的報復行動。因此關於現在討論中的襲擊事件，以色列已不能向安全理事會提出任何正當藉口。

六八．這一點確定了以後，我現在要請安全理事會注意敘利亞代表團建議應採的措施。我要先行指出此次暴行不但使敘利亞大為震動，並使全體阿拉伯國家為之震驚。我更要指出全世界的輿論也同深憤激。各國政府發言人都表示深切遺憾和譴責之意。安全理事會深受世人尊敬，負國際和平及安全的最後責任，全世界正在注視着它的討論情形。

六九．這個問題的爭點是：這是不是戰爭。各阿拉伯國家現在正在竭力應付因以色列的襲擊而引起的怒

潮，因此我要提出這個重要問題：安全理事會擬採取何種措施？安全理事會究竟想採取什麼行動？

七〇．我以極度憂慮的心情提出這個問題，因為中東區域的安全將視安全理事會擬採何種措施而定。我更可以說全世界對本組織的信心將視安全理事會採取的行動如何為轉移。這便是我力請安全理事會嚴重考慮應採何種預防措施的原因。

七一．我也許可以說安全理事會各位代表或正在想通過一件譴責以色列行動的決議案。譴責當然是對以色列行動的嚴厲申斥，但我要請各位原諒，畧行忍耐。這不是對以色列的行動的補救辦法。對於一個有國際責任感的國家這也許是一個補救辦法，但以色列的行為已為安全理事會所深悉。我要促請安全理事會在通過任何決議之前充分注意以色列過去行為的紀錄。

七二．我不擬詳談這一點。我祇將提起與我方擬請理事會採取的補救辦法有關的事實。

七三．以色列於一九五一年四月派遣空軍轟擊敘利亞邊疆。安全理事會議決以色列的行動係屬違反理事會一九四八年七月十五日決議案〔S/902〕內的停火規定，並與全面停戰協定以及聯合國全體會員國在憲章下的義務相抵觸。

七四．以色列軍隊於一九五三年一月用五十公厘與七十六公厘迫擊砲、彭格樂炸筒、機關鎗、手榴彈及輕兵器襲擊 Falameh 村及 Rantis 村。停戰事宜混合委員會曾譴責以色列的行動。

七五．以色列軍隊於一九五三年八月二十八日夜間襲擊 Burej 及阿拉伯難民營內的若干房屋茅舍。以色列人向茅舍窗戶內投擲炸彈。睡在茅舍內的難民有二十名被戕，二十七名受重傷，三十五名受輕傷。General Bennike 業已將此次事件報告安全理事會〔第六三〇次會議，第四十六段〕。

七六．以色列軍隊於一九五三年十月某夜襲擊基比亞村的居民，使用自動武器、手榴彈、彭格樂炸筒和 TNT 炸藥。那是一次大屠殺。住屋四十一所及學校一所完全被炸毀，男子、婦女及兒童被害者共四十二人，受傷者十五人。安全理事會在一九五三年十一月二十四日的決議案〔S/3139/Rev.2〕內嚴詞譴責以色列的屠殺行為。

七七．以色列軍隊於一九五四年三月攜帶大批武器屠殺 Nahhalin 村，致使生命財產遭受重大損失。停戰事宜混合委員會曾嚴詞譴責以色列的行動〔S/3251，第十一一段〕。

七八．最後，以色列於一九五五年二月在迦薩地帶向埃及軍隊進攻，致使士兵三十九名死亡，三十二名受傷，並毀壞若干軍事設備。一九五五年三月二十九日的理事會決議案又對以色列的行動予以譴責〔S/3378〕。

七九．以色列在各次襲擊中均使用重武器，引起生命財產的損害。這些襲擊都是軍事行動，不是簡單的違反停戰協定行為。每次襲擊均經預先計劃，每次均受到譴責。

八〇．安全理事會現在是在審議一件性質相同但範圍更大的軍事行動。安全理事會今天是在討論一件非常嚴重的控訴。上述各事件可使理事會明瞭以色列是犯着好戰與侵畧的病。上述各事件可揭示以色列的一貫政策與方法。

八一．各位祇須一讀一九五五年十月 Jewish Frontier 所刊以色列參謀總長 Moshe Dayan 少將的演講詞就夠了。這不是一篇文字或一段新聞，而是 Dayan 少將對軍官們的演講詞。以色列參謀總長論報復行動如下：

“此種襲擊並非復讐行為。這是懲罰行動，這就是警告該國它若不能管制它的人民，禁止他們攻打以色列，以色列軍隊將加以痛擊。”

八二．這便是以色列參謀總長對以色列軍隊頒佈的長期命令——痛予打擊的懲罰行動。這是以色列的主要政策，也就是討論中的問題的實在背景。這種政策可說明以色列的侵畧行為何以一年比一年加甚，而人民的苦難亦日益增加。

八三．以色列曾為安全理事會所譴責，但以色列仍在繼續侵畧和違反停戰協定。以色列並不理睬理事會的譴責。對於以色列，譴責似乎毫無效力。譴責未能阻止以色列採理事會現在審議的罪大惡極的襲擊。

八四．安全理事會本年三月尚在關於迦薩暴行的決議案〔S/3378〕內再度促請“以色列採取一切必要措施阻止此種行動。”我要請安全理事會注意“再度”這兩個字。“再度”二字是指關於以前一次的襲擊，即基比亞屠殺事件的決議案〔S/3139/Rev.2〕。我要再引證安全理事會對該次事件的決議。理事會在該決議案內曾促請以色列“採取有效措施阻止將來之一切類似行動。”

八五．以色列過去已為理事會所譴責，理事會曾一再促其注意不得再有類似行動。因此安全理事會除了採取到目前為止不能生效的措施之外，應另行採取制止措施。

八六．我必須在這個階段提醒安全理事會，它在審議迦薩事件時本可對以色列採取制止措施。敘利亞代表團覺得理事會當時想給以色列一個機會，讓它能依照國際良好品行原則自行檢束。

八七．伊朗代表在就迦薩事件向安全理事會所作的卓越陳述中說：

“侵畧若殺害許多生命，僅予譴責是不够的。安全理事會必須負起它的責任採取適當行動”〔第六九二次會議，第二十七段〕。

八八．法蘭西代表以其不凡的辯才和能力促使大家正確地注視這個事件。他宣稱：

“我們從心底裡希望以色列能充分體會到理事會的決議係屬最後警告。”〔第六九五次會議，第二十五段〕。

我要請理事會注意法蘭西代表陳述中的最後一句，即理事會關於迦薩事件的決議是對以色列的最後警告。

八九．以色列已經受到最後的警告，已非常明顯。此項警告雖非常堅決，但以色列完全沒有理睬。因此顯而易見以色列是在一貫違反憲章原則。憲章第六條說：

“聯合國之會員國中有屢次違犯本憲章所載之原則者，大會經安全理事會之建議，得將其由本組織除名。”

因此以色列的聯合國會籍實有問題。我祇能提醒安全理事會，它有權就這個問題執行它的權力。

九〇．在另一方面，並根據同樣理由，敘利亞代表團謹請安全理事會依照憲章規定，採取經濟制裁。以色列正從各國與國際方面獲得各種貸款、財務協助、與補助金，故此種制裁尤屬必要。以色列並經由其駐外人員獲取鉅額捐款。此種經濟支持，實為直接間接使以色列能採取侵畧行動的原因。以色列依賴這些財務協助方能建立它的預算，因此以色列應對全世界負責。

九一．以色列不能二者兼得。以色列不能一方面繼續受世界各國的財務協助，同時置世界各國的願望於不顧。以色列決定不理睬道義標準、國際良好品行的基本原則、憲章規定、全面停戰協定條文、及——最後和最要緊的一點——安全理事會的譴責。因此這正是對以色列執行經濟制裁的時候。

九二．我特意在陳述內祇提起這件控訴的主體。我沒有提到巴勒斯坦問題的任何方面，不論其為政治方面或其他方面。但以色列為混淆當前問題或故意引起爭論起見，或將提起不相干的事項。敘利亞代表團

的看法不同。以色列此次的暴行使安全理事會須負起它的神聖義務。不論理事會對於國際問題的意見有任何不同之處，它對這個問題必須有一致表示。

九三．發生這件慘案的時間與地點必將促使理事會採取行動，而且要採取有效行動。此次國際襲擊事件發生於提庇里亞湖與約但河附近，這正是上帝的和平使者宣講他的永垂不朽的訓誡的地方。我用不着向各位指出，這個區域為全世界幾百萬信徒的祈禱所奉為神聖的地方。發生此次事件的時間也極富於啓迪性，因為它很接近耶穌聖誕日，即偉大的主在和平地區內誕生的日子。這片聖地已被以色列的恐怖暴行變成不神聖的地方了。

九四．我在結束我的陳述之前必須請理事會注意一九五五年十二月十五日埃及總理Mr. Nasser 致聯合國秘書長的一封信〔S/3514〕。我要請理事會各代表自己閱讀該函全文。埃及政府的領袖在函內特別提及理事會正在審議中的襲擊事件。該函最後一段如下：

“……我要通知閣下，埃及政府不得不自行應付當前情勢，包括陸、海、空軍的使用，以求確保該地區的安全及維持該地區的和平。安全理事會既然不能阻止此等襲擊的重行發生，這是埃及所可採取的唯一當然辦法。”

九五．這件陳述具有重大意義。理事會必已注意到這件陳述所傳達的意思。Mr. Nasser 的來函坦白、誠懇、和勇敢，使理事會能正確地看到整個問題。該函說安全理事會未能阻止以色列重行襲擊，這是沒有人可以否認的事實。埃及政府宣稱它不得不自行應付當前情勢，包括動用軍隊，以求維持該地區的和平及安全。

九六．所以這個問題已非常明顯。這便是戰爭乎，和平乎？以色列的行為將對這個問題作最後決定，也就是對這個問題的最後答覆。

九七．安全理事會現已明悉此事的事實、結論和後果。現在是安全理事會採取決定的時候。

九八．Mr. EBAN（以色列）：敘利亞與以色列軍隊在提庇里亞湖沿岸一帶的衝突是兩國間長時期緊張局勢的指標和結果。

九九．敘利亞於一九四八年領導阿拉伯軍隊侵入以色列。敘利亞在該次全盤侵畧計劃中的特別任務為在供給以色列灌溉與電力的唯一水源之處建立優勢的據點。自彼以後約但河上游許勒湖區域及提庇里亞湖即成為敘利亞侵略襲擊的主要目標。

一〇〇。敘利亞遲至一九四九年七月始追隨中東其他各國之後與以色列締結停戰協定。協定內的一項規定即敘利亞撤退其越過國際疆界而佔有的各區域內的軍隊。因此整個提庇里亞湖連同沿提庇里亞湖東岸的一條窄狹地帶都在以色列領土之內，敘利亞對提庇里亞湖毫無任何政治或地理權利。

一〇一。由於地下溫泉之故，提庇里亞湖上冬季的活動大部分集中於東北一角。因此以色列漁夫和在這個以色列湖上謀生的人們與敘利亞軍事陣地非常接近，無時不在其射程之內。敘利亞軍事陣地可隨時用大砲和機關鎗向其掃射。在這種密切接觸的情況下，是否能避免衝突大部分要看敘利亞對以色列的政策如何而定，包括一般政策和地方政策在內。

一〇二。安全理事會根據它自己的經驗當深悉提庇里亞湖兩岸兩國間的嚴重緊張情勢。這種情勢的中心事實為敘利亞對以色列的不共戴天的仇視，它抱定了決心決不容許有任何和平態度或和平事實。

一〇三。由於這種仇視敘利亞軍隊往往侵入以色列領土。敘利亞襲擊 Tel el Mutilla，至使以色列死亡多人，便是一個例子。安全理事會試一查考其紀錄便知敘利亞政府曾對主持該次侵畧的司令官授勳，及聯合國主管機關曾證明該次事件為敘利亞方面的公然侵畧行爲。

一〇四。但敘利亞當局在停戰期間始終想貫徹其使以色列成為一片荒蕪的目的，不讓以色列利用水源。這個區域特別容易受敘利亞的侵畧。

一〇五。理事會亦曾費數星期時間審議敘利亞欲以武力阻止許勒湖沼地的排水問題。敘利亞的要求毫無理由，當然不能成立，此項善政乃得照常進行。但不久以後，敘利亞又對以色列的電力計劃橫加阻撓及施行恫嚇，致使該計劃兩年前不得不暫告停頓，等待安全理事會予以緊急審議。

一〇六。同時敘利亞政府的一個主要目的便是阻礙任何和協利用約但河水計劃。它深恐一旦就這個問題達成協議，敘利亞所要全力維持的並可藉以引起衝突的主要原因將不復存在。

一〇七。欲明白敘利亞對提庇里亞湖區域及其他各地的襲擊必須認清敘利亞政策的背景。敘利亞政府領袖曾以明朗和威嚇的語氣確切表示該國政策。他們的政策與理事會現在討論中的情勢有直接影響。

一〇八。一九五五年八月二十二日，敘利亞總理向停戰事宜混合委員會阿拉伯代表會議致開幕詞，內中有一段如下：

“巴勒斯坦問題必須等待阿拉伯軍隊征服巴勒斯坦，高掛阿拉伯旗後方能解決。

“此次會議”——指停戰事宜混合委員會阿拉伯代表會議——“無疑地是最適宜於處理這個敘利亞問題的機構。我可向各位聲明各阿拉伯國家政府對各位的貢獻和決定深切感謝。我希望各位的決定將為阿拉伯民族復興的嚆矢。”

一〇九。一九五五年九月二十日，敘利亞總理向民衆作無線電廣播如下：

“以色列是敘利亞公認的仇敵。這個類似盜賊的仇敵若一天佔領阿拉伯國家的聖地，敘利亞決不能安眠。因此敘利亞政府將拒絕一切和議，並將拒絕與敵人有任何接觸。敘利亞政府決以有效方法加強對以色列的封鎖，庶可繼續進行對以色列的奮鬥。”

一一〇。最近，敘利亞的侵畧目的更因與埃及聯盟而顯示出來。這件盟約係於一九五五年十月二十日簽訂，敘利亞的坦白解釋如下：

“埃及與敘利亞不應坐視巴勒斯坦問題，毫無舉動。它們於簽訂盟約之後將毫無猶疑地在發生第二次衝突時幫助兩國人民的子弟。阿拉伯人民到達報仇雪恥之時便是以色列遇到災難之日。到那一天，以色列將面臨可怕的遭遇。”

一一一。敘利亞政府發言人在另一陳述中稱埃及與敘利亞為兩面包圍以色列的一把利剪。

一一二。上述各點可證明兩國邊界上人民生活關係的一般背景。我曾經屢次告訴安全理事會，一個阿拉伯國家若對以色列充滿着仇恨，必將在兩國相遇的邊界上發生直接影響。聯合國休戰督察團參謀長連續提出的報告書業經說明儘管某些事件初看上去純屬地方事件，但基本緊張情勢實為衝突的爆發原因。兩國間疆界問題與兩國間關係有密切聯繫。若有仇恨，疆界上是最危險的地方。

一一三。所以我要向安全理事會強調指出，一國若對其鄰國抱着仇恨敵意，不承認其政府，野心勃勃地想侵佔它的領土，更時時採取強暴行動，勢必難與其鄰國長期和平共處。在此種情形下，因普遍仇恨而引起地方衝突的機會一定更多。

一一四。地理位置使以色列大部份領土內的生活，尤其是理事會現在討論中的區域的生活，與仇視

它的阿拉伯國家疆界近在咫尺。在此種情勢之下，欲達到穩定的最低條件便是各阿拉伯國家同意不干涉以色列，讓它在經濟、農業、和工業方面儘量發展，不要着惡意地利用地理上的優越條件不斷猛烈侵襲以色列。只要阿拉伯國家的政策是時時以武力使以色列不能安定地生活，則以色列的政策必須是使阿拉伯國家不能擾亂它的生活。

——五。以色列的許多重要發展工作均集中於北部湖沼區域內，因此該區情形更感棘手。以色列覺得——並希望——提庇里亞湖、許勒湖沼地、和約旦河上游為農民、工人、和漁夫生活之處。這些人民除了和平謀生之外絲毫不存其他目的。以色列防守部隊祇想確保該區域內的此類有利的事業能獲最低限度的安謐，同時保障以色列國應有的領土完整。停戰協定給予以色列以享受此種安謐生活的權利，也給予敘利亞以協助確保以色列此項權利的義務。

——六。全面停戰協定及一九五四年三月十五日停戰事宜混合委員會通過的主要決議案已詳細規定雙方在提庇里亞湖區域內的義務。這件重要的判決係對一特別事件而發，當時敘利亞曾因此事而為混合委員會所譴責。但更重要的一方面則為這件決議案規定了雙方的一般權利與義務。混合委員會希望能以此為基礎建立這個區域的平安無事的局面。決議案原文如下：

“停戰事宜混合委員會

“一。查明 Kafer Aaqeb 附近敘利亞陸軍陣地於一九五四年三月十五日用平射炮、機關鎗、及步鎗向以色列警察之汽艇兩艘射擊；

“二。議決敘利亞陸軍之上述作戰行為係敘利亞方面又一次嚴重違反全面停戰協定第一條第一項及第二項，及第三條第二項及第三項，

“鑒及提庇里亞湖東岸一再發生嚴重事件，深感憂慮；

“復鑒及敘利亞屢次違反全面停戰協定，至感焦慮；

“請敘利亞當局絕對遵守全面停戰協定下之一切義務，尤應遵守停戰事宜混合委員會關於責成敘利亞當局不得侵犯以色列領土之決議案。”

——七。各位當可注意到停戰事宜混合委員會已規定提庇里亞湖為以色列領土的一部分，否認敘利亞有權干涉該區域內的活動。此項規定包括捕魚權以及沿提庇里亞湖東岸寬十公尺地帶的使用權在內。混合委員會更規定敘利亞無權干涉以色列在提庇里亞湖上

的任何活動，敘利亞對提庇里亞湖並無政治或法律地位。

——八。這件決議案是該區域目前地位的法理根據。以色列代表在討論這件決議案時曾提議舉行談判，恢復一九二三年關於敘利亞在加黎利海捕魚的協定。但敘利亞拒絕商談，並拒絕以色列所提准許敘利亞人民以個人資格向負責當局申請領取特別捕魚許可證的建議。

——九。停戰事宜混合委員會多數代表無疑地誠摯希望一旦就管轄權問題加以明確規定之後即可消除該區域的緊張局勢，或更可奠定改善兩國間當地關係的基礎。

一二〇。但敘利亞政府不但激烈反對混合委員會的規定，現更不斷加以破壞。敘利亞在邊界附近建立炮兵陣地，控制提庇里亞湖東岸的以色列領土及遠達數百公尺的湖面。各位應可明瞭敘利亞軍隊利用其優越地勢對湖上的活動不斷威脅，想驅逐以色列於它的提庇里亞湖之外。敘利亞軍隊一再向提庇里亞湖北端的漁民開火。

一二一。此種情形使捕魚工作不得不有警察汽艇保護，但汽艇亦一再遭受射擊，造成生命財產的損失。我要補充一句，使用警察汽艇以前曾引起抗議，嗣於一九五五年九月八日由 General Burns 與以色列參謀總長議妥可以使用。

一二二。停戰事宜混合委員會於通過一九五四年三月十五日的主要決議案後，已兩次不得不再行通過決議案促請敘利亞遵守全面停戰協定及實施三月十五日的裁定。上述兩決議案之一係敘利亞哨所射擊以色列警察汽艇，以致擊斃警察二名及擊傷五名之後通過的。

一二三。因此過去和現在的基本困難都是因為敘利亞拒絕接受一九五四年三月十五日的裁定。依照此項裁定，敘利亞無權干涉以色列在提庇里亞湖上的活動，尤其不得用武力干涉。因為敘利亞不但用文字，並用暴行反對此項裁定，所以混合委員會不得不於幾個月後再度聲明它的立場。因此混合委員會於一九五四年七月二十九日通過下開決議案：

“停戰事宜混合委員會

“鑒及提庇里亞湖東岸目前之嚴重情勢；

“決議：

“一。敘利亞及以色列應遵照全面停戰協定第四條第三項，彼此確保不得有從敘利亞侵入以

色列領土及從以色列侵入敘利亞領土情事。兩國代表在停戰事宜混合委員會正式會議時曾聲明雙方俱確認此項義務，此種聲明與停戰協定有同樣束縛力。

“二．從敘利亞侵入沿提底里亞湖東岸十公尺地帶及從以色列侵入敘利亞領土均為違反第四條第三項之規定及上述之聲明；

“三．敘利亞及以色列應遵照經雙方代表確認之全面停戰協定條文，確保彼此不得干涉對方領土內之活動。

“請敘利亞及以色列當局確保充分實施全面停戰協定及雙方之聲明。

“請敘利亞當局確保決不干涉以色列方面在提底里亞湖上及沿湖十公尺地帶內之任何活動，及決不侵入以色列領土。”

一二四．這件決議案再度確定了敘利亞不得干涉以色列在提底里亞湖上任何活動的原則。但此項裁定也屢次被敘利亞破壞。敘利亞在現將結束的一年內保持着不斷向以色列襲擊的紀錄。該地情勢顯然已到達一重要關頭；我們必須在兩種可能性中作一選擇，一種是提底里亞湖上的和平活動將不得不因敘利亞的鎗炮而停止，另一種就是敘利亞的鎗炮必須停止射擊，俾可恢復工作與發展的條件。

一二五．由於這個背景及因敘利亞於一九五五年十二月十日無故炮擊以色列之故，以色列軍隊方採取十二月十一日的行動。當天晚上耶路撒冷公佈的官報很坦白明顯地指出該次行動的用意。官報原文如下：

“以色列軍隊本夜進攻敘利亞陣地，推毀此次襲擊我方之砲兵陣地，使敘利亞不能再肆行侵畧及確保從事合法職業之以色列公民之安全。停戰事宜混合委員會曾一再促請敘利亞停止干涉以色列在其領土內之活動，尤其不得干涉在提底里亞湖上之捕魚活動。但停戰事宜混合委員會之決議未發生效力，聯合國代表欲求實施混合委員會決議之一切努力亦均告失敗。敘利亞近湖砲兵陣地一再襲擊以色列漁民及警察汽艇。湖上的捕魚季節成為敘利亞對以色列之不斷侵畧時期，造成重大損害及死傷。”

一二六．為說明此一重要發展的背景起見，我要指出在一九五五年前十一個月內敘利亞違反全面停戰協定的紀錄達一〇八次之多。換一句話說，在不過二十二哩的疆界上，平均每三天發生一次違反協定事件。

多數邊界事件均發生於許勒湖區域，此地非武裝地帶南部，及提底里亞湖北端。這些事件包括射擊農場勞工、射擊以色列警察巡邏隊、襲擊許勒湖上漁民、侵入非武裝地帶內以色列領土及其他以色列領土，及武力干涉加黎利海上的捕魚工作。

一二七．在上述期間內共發生敘利亞軍隊哨所射擊提底里亞湖北端以色列船隻或警察汽艇事件二十次，敘利亞人藉炮火掩護侵入提底里亞湖事件十一次，敘利亞軍隊哨所射擊鄉村、農場勞工、及平民事件四十四次，敘利亞哨所射擊以色列警察巡邏隊事件十一次，敘利亞軍隊攜帶武器侵入以色列領土事件九次，敘利亞人侵入以色列領土從事偷竊事件五次，誘拐以色列人事件一次，企圖誘拐以色列人事件三次，及破壞水利設備事件一次。

一二八．以色列代表團相信敘利亞的目的和希望為使以色列不能利用提底里亞湖，如同埃及的政策為使以色列不能利用通達以色列各港口的國際水道一樣。

一二九．十二月十日的敘利亞襲擊提底里亞湖區域事件確切證明隨着這種季節活動之恢復而來的必然是新的襲擊事件。

一三〇．阿拉伯與以色列在停戰辦法下的關係的基本問題為是否每逢阿拉伯人以武力為威脅時，以色列人就必須停止行使其和平的合法權利，阿拉伯國家是否有權對以色列採取作戰或敵意行為而可完全不負任何責任。這是理事會今天所應討論的主題。

一三一．Mr. Shukairy 的停戰簡史用意何在呢？它不過指出以色列人民已漸漸地不願束手待斃，忍受阿拉伯人的片面侵畧行為。他祇證明了這一點。不願消極地遭受有組織的攻擊已逐漸變成以色列輿論及政策的顯著成分。

一三二．以色列認為停戰協定在權利與義務方面應絕對為相互關係。以色列不承認阿拉伯軍隊有權派遣便衣人員及突擊隊至以色列燒殺擄掠，然後以停戰協定為護符，逃避以色列自衛的反應。以色列不承認阿拉伯國家有權自由航行中東區域的海面和國際水道，同時以武力否認以色列的此種自由。以色列不能認為祇須阿拉伯人對以色列的發展計劃施行威脅，威脅就永遠勝利而發展計劃必須停止。以色列不承認應准許埃及侵畧部隊越過疆界進入非武裝地帶或其他區域，久佔以色列領土。以色列不同意在屬於它的提底里亞湖上，它必須在兩種可能性中作一選擇，一種是

放棄它的權利，另一種是在不斷有生命危險的狀況下行使它的權利。

一三三．以色列若消極忍受這些滲透、劫掠、突擊、封鎖、和恐嚇，或可較為適合阿拉伯人的目的。有些對這個問題無休戚關係的人們曾勸以色列採取此種方針，但以色列代表團必須告訴安全理事會以色列若不隨時抵抗那些欲使各地活動陷入癱瘓狀態的企圖，那些企圖將更見頻繁頑強，以致以色列將無法在局部範圍內加以擊退。如此則以色列將面臨——或目前已面臨——比現在更嚴重的問題。

一三四．無論如何，站在預防和自衛的立場上，聽憑阿拉伯人片面侵畧以色列，絲毫不予干涉，是不能想像的。預防和自衛是人類共有的本性，包括以色列人和敘利亞人在內。政治家的首要任務為釜底抽薪，不能祇管撲火而忘了起火的原因。

一三五．解決當前危機的辦法為擴大停戰協定，使之成為最後解決辦法。我現在所說的是大會和安全理事會的固定政策。另一較為膚淺但也很有價值的辦法便是詳細研究停戰協定的每一行和每一個字，以求確保切實履行該協定。但所謂履行是指履行雙方簽訂的協定，不得有封鎖和海上攔截船舶行為，不得高唱戰爭狀態的口號，不得射擊提庇里亞湖上的人民和船舶，不得任令敢死隊活動，不得聽任埃及人侵入 Nitsana。停戰協定若能恢復其全部條件，以色列準備予以實施，作為締結較永久解決辦法的序幕。

一三六．關於這一點，以色列政府曾研究埃及總理 Mr. Nasser 聲稱埃及有權調遣陸海空軍自行處理任何情勢的節畧 [S/3514]。依照以色列政府的意見，這是一件凶惡非法的文件。Mr. Nasser 若依照這件節畧採取行動，當非 Mr. Nasser 本人和中東之福。我奉政府訓令就這件節畧發表下面的意見。

一三七．Mr. Nasser 致聯合國秘書長的節畧令人回憶一九四八年五月十五日阿拉伯同盟秘書長致聯合國秘書長的電文 [S/745]。該電與現在這件節畧的語氣幾完全相同，為阿拉伯同盟各國公然對以色列實行侵畧的先聲。

一三八．停戰協定規定應停止一切敵對行為，逐漸恢復永久和平狀況。但埃及與其領袖不理會停戰協定；繼續對以色列採取侵畧行動。各方雖屢次表示願遵守完全停火義務——最近一次為一九五五年九月二日——惟埃及仍繼續不顧此項義務。

一三九．以色列政府憶及以色列總理自一九五五年十一月初以來曾三度請 General Burns 徵求 Mr. Nasser 對完全實施全面停火的同意和允諾。全面停火將包括埃及在約旦及毗鄰各國組織的敢死隊的活動在內。到目前為止，埃及尚未提出肯定答覆或確切承允。

一四〇．Mr. Nasser 來文內所述以色列軍隊的行動不過是以色列對連續不斷的侵略行為的反應。以色列的每一反應均為對埃及連續不斷的侵畧行為而發。埃及若在停戰界線上毫無舉動，那末界線對方絕不會挑惹是非，過去如此，現在如此，將來亦如此。

一四一．Mr. Nasser 致秘書長節畧內提及埃及與敘利亞所締結的盟約。這件盟約在聯合國制度內既無地位，亦無權威。這是在憲章的範圍以外締結的，並違反憲章原則，實際上這是公然對以色列的一種陰謀。埃及不能因該盟約而獲得干涉這件爭端或任何其他爭端的權利。埃及與敘利亞兩國領袖締結這件盟約完全是為了實行其進攻以色列的陰謀。締結該盟約增加了以色列所感覺到的緊張和不安，最近軍備均勢的變動使此種感覺更為深刻。關於這一點 Mr. Nasser 的來文實是埃及領袖所作一連串侵畧威脅與宣言的一環。

一四二．Mr. Nasser 稱安全理事會未能阻止中東發生衝突，以色列政府不承認這是由衷之言。自從一九五一年九月一日起四年餘以來，埃及不斷違反安全理事會禁止敵對行為與封鎖的基本決議 [第五五八次會議]。這種藐視理事會決議的行為正是造成埃及與以色列間緊張的基本原因。

一四三．以色列對毗鄰各國並無侵畧企圖。它準備履行全部停戰協定，包括根據該協定的一切義務在內，祇須對方也準備採取同樣政策。任何旨在減輕緊張局勢的企圖，只要與其主權及停戰協定下的權利不相抵觸，以色列都準備協助其實現。

一四四．惟 Mr. Nasser 的來函以對以色列使用埃及軍隊為威脅。以色列因此不得不在安全理事會議席上向埃及政府聲明，以色列若遭襲擊，它將根據它的合法權利盡力抵抗。

一四五．以色列政府認為 Mr. Nasser 來函內所表示的態度不能緩和這個嚴重危機，至於 Mr. Shukairy 的毒罵或其巧妙地發動的宗教惡感更其不能緩和這個危機。阿拉伯國家若能誠意與以色列抱同一看法，明瞭不與以色列衝突是它們的簡單義務，也是它們的利益，則此次危機即可解決。不論在陸或海上、邊界上或內地、Akaba 海灣、提庇里亞湖、或提庇里亞湖沿岸，不論我們是經商或務農，都不要干擾我們。

阿拉伯國家若不願與以色列發生積極關係，至少雙方應各不相擾。從這種消極的相互關係中也許有一天能產生較為積極的穩定。

召開聯合國會員國全體會議檢討憲章之提案（憲章第一百零九條）：

一九五五年十二月十二日秘書長致安全理事會主席函（S/3503）

一四六．主席：理事會各代表已聽見秘書長報告大約可接到 General Burns 的報告書的日期。本席建議理事會審議議程第一個項目已告一段落，現在應行審議第二個項目。

Mr. Eban 及 Mr. Shukairy 退席。

一四七．主席：現有巴西、伊朗、聯合王國及美國提出的一件決議草案〔S/3504〕，請理事會審議。這件草案為各位代表所深悉，無需解釋。

一四八．Mr. CROSTHWAITE（聯合王國）：依照憲章第一百零九條第三項，召集檢討憲章的全體會議必須同時經大會及安全理事會表決。該條規定理事會的決定應經任何七理事國的表決。十一月二十一日大會決議草案〔A/RES/324〕² 各提案人有見於此，故在該草案最後一段建議：“並將本決議案送交安全理事會”。

一四九．聯合王國代表團見於第一百零九條第三項的規定，所以聯合了巴西、伊朗、和美國提出這件現請安全理事會審議的決議草案。這件草案建議安全理事會對大會所通過的在適當時間召集檢討憲章會議的決議應表示贊同。如此則第一百零九條第三項所規定的有效決議即可成立。

一五〇．我用不着在此地重述贊成大會所通過的決議案的種種論點。聯合王國政府的意見業經聯合王國代表團各代表於十一月十七日及二十一日發表的陳述中充分說明〔第五四二次及第五四七次全體會議〕。大會已設立一委員會以討論召集會議的日期與地點。Sir Pierson Dixon 已說過，該委員會儘可於一九五七年報告舉行此項會議的時機尚未成熟。聯合國不會遇到不應舉行會議而匆促舉行的危險。因此我希望理事會多數理事國將贊同大會的決議，並通過理事會內的這件決議草案。

一五一．Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：關於現在這個項目，理事會內現有一件聯合決議草案，內容實際上就是贊同一九五五年的十一月二十一日以檢討憲章為宗旨的大會決議案。

一五二．蘇聯代表團業經在大會內〔第五二〇次會議〕表示過，現在的憲章已足夠供加強世界和平及在政治、經濟及其他部門內發展國際合作之用。以修改基本原則為目的而檢討憲章絕不能幫助加強各國關係間的信任；相反地，此種辦法對於這個目的之達成將有阻礙。因此，蘇聯代表團曾投票反對十一月二十一日的大會決議案。

一五三．我們當時表示聯合國憲章規定了聯合國的主要宗旨和基本原則，十年的歷史和實際經驗已充分證明這些宗旨和原則的重要。我們現在的看法仍然如此。

一五四．憲章宣佈聯合國的主要宗旨為：免使後世再遭戰禍，維持國際和平及安全；發展國際間以尊重人民平等權利及自決原則為根據之友好關係；在經濟、社會、人類福利、及文化範圍內促成國際合作，及不分種族、性別、語言、和宗教，促進對於全體人類的人權及基本自由的實現。

一五五．憲章規定了會員國的主要義務：以和平方法解決國際爭端，以免危及國際和平及安全的義務；在國際關係上不得使用威脅或武力的義務；不得干涉其他國家國內管轄事件的義務。

一五六．此外，憲章承認安全理事會五常任理事國應負維持國際和平及安全的主要責任，並確定了五常任理事國的一致同意原則。此項原則為聯合國工作的基礎，並客觀地證明世界上目前社會與經濟制度各不相同的國家確能和平共存及合作。

一五七．憲章裡面的這些原則和宗旨為良好國際合作的健全基礎。各國間的關係必須建立在這種基礎上面。

一五八．因此蘇聯堅決認為現在的聯合國憲章並未失去絲毫重要性和國際意義，現在的憲章完全妥善，儘可適應一切情勢，絕不需要任何修改。我們認為檢討憲章及因此而召集聯合國會員國全體會議決不能加強各國關係中的信任，和緩國際緊張局勢，或增加聯合國的工作效率。

一五九．這件決議草案〔S/3504〕與一九五五年十一月二十一日大會決議案的宗旨相同，即破壞本組

² 本決議案載於大會正式紀錄，第十屆會，補編第十九號，編為決議案九九二(十)。

織的憲章。因此蘇聯代表團將投票反對理事會內的這件草案。

一六〇。蘇聯代表團欲再行聲明，安全理事會若通過這件決議草案，使十一月二十一日的大會決議案生效，蘇聯決不參加該決議案所規定設立的討論召集會議日期與地點及其組織與程序問題的委員會的工作。

一六一。Mr. WADSWORTH (美利堅合衆國)：經過五次全體會議的詳細審議及三十八會員國的代表在辯論中發表意見之後，大會方以極大多數的同意，議決應在適當時間召集會議檢討憲章。此項行動係在原則上決定召集這個會議，故大會將其決議案送交安全理事會，請理事會採取憲章所規定的同樣行動。

一六二。美國代表團覺得理事會應同意大會的決議，理事會內的這件決議草案即以此為目的。這種行動可確認聯合國發起人的見解。發起人瞻望聯合國制度的前途，期待着它的效力能隨經驗而增加，並遇必要時隨轉變的需要而轉變。

一六三。各方關於這個問題的意見顯然有極大距離：從希望迅即舉行此項檢討會議至蘇聯代表最近所表示的堅決反對。大會裡面的討論顯示這兩種主張都不是普遍意見，第三種觀點方確能代表會員國的一致意見。這種觀念贊成在原則上決定召集檢討憲章會議，但應在有利的情形下方行召集。

一六四。大會決議案明確承認此項檢討應在順利的國際環境中舉行，並規定應由全體會員國組織一委員會，與秘書長商討召集會議日期與地點及其組織與程序問題。為進一步協助此項會議的鄭重籌備工作起見，大會決議案更請秘書長完成已在進行中的出版計劃，並酌量繼續編製及分發聯合國各機關慣例彙輯補編。各國代表團均認為此種補編極為有用。

一六五。我要聲明美國代表團對於蘇聯代表重行聲明蘇聯代表團決不參加這個全體委員會的工作，深感遺憾。我們覺得此種聲明與蘇聯一再表示願在一切問題方面力求國際合作一層不相一致。

一六六。實際上，蘇聯的論點似乎將“檢討”兩字誤會為“修改”。該決議案規定設立的委員會若經大

會授權立即討論修改憲章問題以及可能發生的某些爭執問題，則蘇聯代表團宣佈拒絕參加或不無若干理由。但事實並不如此。我要重行聲明這個決議決不是要修改憲章。事實上它也不是說憲章需要修改，或者是普遍需要修改或者是某幾處需要修改的決議。這件請安全理事會表示同意的決議案無非請大會全體會員國，包括最近入會新會員國在內，審議本問題的一切方面，然後就可有利地舉行檢討憲章會議的時間與地點向大會第十二屆會提具建議。

一六七。因此，並因事實上大會並未請理事會決定必須修訂憲章，必須更改憲章，或借用蘇聯代表團的話說，必須破壞憲章，美國代表團深信安全理事會應對大會的決議表示贊同。聯合王國代表業已指出，理事會的這種積極行動可表示它確認憲章第一百零九條所給予理事會的特別義務。

一六八。Mr. VAN LANGENHOVE(比利時)：美國代表剛才已經說過，一九五五年十一月二十一日大會決議案議決應在適當時間召集全體會議檢討憲章。

一六九。比利時代表團在上述決議案通過之前曾就這個問題表示它的意見[第五四三次全體會議]。

一七〇。理事會內現有一件決議草案，主張安全理事會應贊同大會的決議案。雖然這件草案頗屬空洞，但比利時代表團不反對投票贊成。但比利時所投的贊成票絕無損害憲章第一百零九條之意。我很想知道，到了執行大會所設委員會的建議確將召集會議時，依照第一百零九條，安全理事會是否須再行通過一個決議。

一七一。主席：本席現將巴西、伊朗、聯合王國、及美國提出的決議草案[S/3504]交付表決。

舉手表決結果如下：

贊成者：比利時、巴西、中國、伊朗、紐西蘭、秘魯、土耳其、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

反對者：蘇維埃社會主義共和國聯邦。

棄權者：法蘭西。

該決議草案以九票對一票通過，棄權者一。

午後六時零五分散會。

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires

澳大利亞

H A Goddard, 255a George St, Sydney, 90 Queen St, Melbourne
Melbourne University Press, Carlton N 3, Victoria

奧地利

B Wullerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg
Gerald & Co, Graben 31, Wien

比利時

Agence et Messageries de la Presse, S A, 14-22, rue du Persil, Bruxelles
W H Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles

玻利維亞

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

巴西

Livraria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte

高棉

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Boulloche, Phnom-Penh

加拿大

Ryerson Press, 299 Queen St West, Toronto
Periodica, Inc, 5112 Ave Papineau, Montreal

錫蘭

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd, P O Box 244, Colombo

智利

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.
Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago

中國

臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號

世界書局

上海河南路二一一號
商務印書館

哥倫比亞

Librería América, Medellín
Librería Nacional Ltda, Barranquilla
Librería Buchholz Galería, Bogotá

哥斯大黎加

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José

古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana

捷克斯洛伐克

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1

丹麥

Einar Munksgaard, Ltd, Norregade 6, København, K.

多明尼加共和國

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo

厄瓜多

Librería Científica, Guayaquil and Quito

埃及

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh Adly Pasha, Cairo

薩爾瓦多

Manuel Navas y Cia, 1a Avenida sur 37, San Salvador

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki

法國

Editions A Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V)

德國

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg
W E Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c)
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden

希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens

海地

Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince

洪都拉斯

Librería Panamericana, Tegucigalpa

香港

The Swindon Book Co, 25 Nathan Road, Kowloon

冰島

Bokaverziun Sigfusar Eymundssonar H F, Austurstræti 18, Reykjavik

印度

Oxford Book & Stationery Co, New Delhi and Calcutta

P Varadachary & Co, Madras.

印度尼西亞

Pembangunan, Ltd, Gunung Sahari 84, Djakarta.

伊朗

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran

伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad

以色列

Blumstein's Bookstores Ltd, 35 Allenby Road, Tel-Aviv

義大利

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze

日本

Maruzen Company, Ltd, 6 Tori-Nichame, Nihonbashi, Tokyo

黎巴嫩

Librairie Universelle, Beyrouth

利比里亞

J Momolu Kamara, Monrovia

盧森堡

Librairie J Schummer, Luxembourg

墨西哥

Editorial Hermes S A, Ignacio Mariscal 41, México, D F

荷蘭

N V Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage

紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C P O 1011, Wellington

那威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr Augustsgt 7A, Oslo

巴基斯坦

Thomas & Thomas, Karachi.
Publishers United Ltd, Lahore

The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak)

巴拿馬

Jose Menéndez, Plaza de Arango, Panamá

巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte Franco No 39-43, Asunción.

秘魯

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa

菲律賓

Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila

葡萄牙

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa

新嘉坡

The City Book Store, Ltd, Winchester House, Collyer Quay

西班牙

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona

Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid

瑞典

C E Fritze's Kungl Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm

瑞士

Librairie Payot, S A, Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

敘利亞

Librairie Universelle, Damas

泰國

Pramuan Mit Ltd, 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul

南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd, Box 724, Pretoria

英國

H M Stationery Office, P O Box 569, London, S E 1 (and at H M S O Shops)

美國

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N Y.

烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. M. D'Elia, Av 18 de Julio 1333, Montevideo

委內瑞拉

Librería del Este, Av Miranda No. 52, Edif Galipán, Caracas

越南

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boîte postale 283, Saigon

南斯拉夫

Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者,請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下:

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U S A, or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV.707

Printed in China

Price: \$U.S. 0.30; 2/0 stg; Sw. fr. 1.25

U.I.R.I.-57-17115-Dec. 1957-125

Reprinted in U.N.

(or equivalent in other currencies)